

SML-16/2024

Níže uvedeného dne, měsíce a roku

Česká agentura na podporu obchodu/CzechTrade
se sídlem: Štěpánská 15, 120 00 Praha 2, Česká republika
IČ: 00001171, DIČ: CZ00001171
obchodní rejstřík: příspěvková organizace nezapsaná v obchodním rejstříku
zastoupena: **Ing. Radomil Doležal, MBA**, generální ředitel
na straně jedné (dále jen „**CzechTrade**“)

a

Lucie Kubová
místem podnikání: Laguna de Mayran 375, Anáhuac I Secc, Miguel Hidalgo, 11320
Ciudad de México, México
RFC (DIČ): KULU970603LL0
OSVČ podnikající na základě živnostenského oprávnění pod RFC KULU970603LL0
vydaného Servicio de administración tributaria dne 1. 2. 2024 (dále jen „**SAT**“)
na straně druhé (dále jen „**Poskytovatel**“)

jako „**smluvní strany**“ uzavřely tuto

SMLOUVU O POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB

(dále jen „smlouva“)

podle ust. §1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů
(dále jen „OZ“)

I.

PŘEDPOKLADY POSKYTOVATELE

1. Poskytovatel pobývá v Mexico City a hovoří plyně česky, španělsky a anglicky.
2. Poskytovatel výslovně deklaruje, že je držitelem veškerých potřebných povolení a osvědčení, která jsou vyžadována obecně závaznými právními předpisy pro řádný výkon předmětu plnění smlouvy, zejména disponuje příslušnými oprávněními k podnikání. Jmenovitě je Poskytovatel držitelem živnostenského oprávnění vydaného SAT pod RFC KULU970603LL0 dne 1. 2. 2024. V případě, že v důsledku legislativního vývoje budou k výkonu jednotlivých činností vyžadována jiná další oprávnění, zavazuje se Poskytovatel neprodleně vyvinout všemožné úsilí vedoucí k jejich získání a tato si obstarat před započítáním jejich výkonu.

II.

PŘEDMĚT SMLOUVY

1. Předmětem smlouvy je závazek Poskytovatele poskytnout CzechTrade v maximální míře součinnost při zajišťování plnění cílů činnosti zahraniční kanceláře CzechTrade v Mexico City (dále jen „ZK Mexiko“ nebo „ZK“) v souladu s podmínkami této smlouvy a pokyny udělovanými CzechTrade.

III.

POSKYTOVANÉ SLUŽBY

1. Smluvní strany se dohodly, že Poskytovatel bude poskytovat v souladu s ujednáními v této smlouvě níže uvedené služby:
 - Poskytování informací a služeb v daném průmyslovém oboru a teritoriu klientům CzechTrade vč. zpracování zakázek pro klienty, kteří si objednali přísl. služby dle nabídky
 - Konzultační činnost pro české firmy
 - Aktivní vyhledávání informací o obchodních příležitostech v daném průmyslovém oboru a teritoriu
 - Zastupování a prezentace CzechTrade na oborových akcích v ČR a v zahraničí
 - Poradenská a komunikační činnost.
2. Plnění případných dalších služeb nespecifikovaných v odst. 1 tohoto článku bude prováděno za podmínek ujednaných v této smlouvě. Předmět plnění jednotlivých dalších služeb bude vycházet z aktuální potřeby a jejich obsah bude vymezen CzechTrade, za níže uvedených podmínek.
3. Smluvní strany si vyhrazují právo změnit rozsah výše uvedených činností. Podmínkou takového případného rozšíření nebo změny rozsahu činností je uzavření písemného dodatku k této smlouvě schváleného oběma smluvními stranami.
4. Smluvní strany si pro účely zabezpečení řádného plnění této smlouvy určily kontaktní osoby, které budou oprávněny jednat v příslušných, touto smlouvou vymezených záležitostech.
5. K bezproblémovému zajištění plnění uvedených v odst. 1 tohoto článku se Poskytovatel zavazuje pracovat zejména s následujícími systémy:
 - Práce se systémem SINPRO
 - Práce se systémem SharePoint (sdílení informací).

IV. **DOBA SMLOUVY**

1. Smluvní strany uzavírají tuto smlouvu na dobu určitou, a to od 15. 2. 2024 do 14. 2. 2025.
2. Tuto smlouvu může vypovědět kterákoliv smluvní strana i bez uvedení důvodu výpovědi při dodržení 3 (tří) měsíční výpovědní doby počínající plynout prvním dnem následujícího kalendářního měsíce po doručení písemné výpovědi na poslední známou adresu druhé strany, přičemž výpověď se považuje za řádně doručenou i za situace, že se příslušná smluvní strana o doručení výpovědi ani nedozvěděla, pokud se poštovní zásilka adresovaná jedné ze smluvních stran vrátila odesílající smluvní straně zpět jako nedoručitelná a/nebo jestliže poštovní zásilka obsahující výpověď nebyla vyzvednuta v úložní době a/nebo bylo její přijetí adresátem odmítnuto.
3. Dále smlouva zaniká:
 - uplynutím doby, na kterou byla sjednána;
 - dohodou smluvních stran;
 - pozbytím příslušných povolení nebo licencí potřebných pro výkon podnikatelské činnosti Poskytovatele;
 - odstoupením pro podstatné porušení smlouvy z důvodu stanovených v této smlouvě nebo obecně závaznými právními předpisy České republiky. Za podstatné porušení se má opakované porušení některé z povinností v této smlouvě stanovených, ačkoliv byla škodící smluvní strana na toto porušení druhou smluvní stranou výslovně upozorněna. Za podstatné porušení smlouvy se má rovněž porušení povinností plynoucích z ochrany důvěrných či osobních informací, porušení zákazu konkurence dle článku IX. této smlouvy, vědomé jednání proti zájmům CzechTrade nebo klientům, či porušení práv duševního vlastnictví CzechTrade anebo nehospodárné nakládání s majetkem CzechTrade. V takovém případě je CzechTrade oprávněn od této smlouvy odstoupit okamžitě, jakmile se o tomto porušení dozví. Odstoupení od této smlouvy se nedotýká práva na náhradu škody.

V. **PRÁVA A POVINNOSTI CZECHTRADE**

1. Vedoucí ZK je oprávněn udílet pokyny Poskytovateli v souvislosti s plněním předmětu smlouvy podle článku III. této smlouvy, průběžně kontrolovat jeho plnění a přebírat od něj výstupy z prováděné činnosti.
2. CzechTrade je oprávněn požadovat na Poskytovateli doložení a prokázání jakýchkoliv nákladů souvisejících s jeho předem písemně schválenou cestou v souladu s odst. 4 čl. VII. této smlouvy.
3. CzechTrade se zavazuje uhradit Poskytovateli za řádně poskytnuté služby potvrzené rovněž vedoucím ZK podle této smlouvy odměnu a další náhrady podle článku VII. této smlouvy.

VI.
PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATELE

1. Poskytovatel je povinen řádně vykonávat plnění předmětu smlouvy.
2. Poskytovatel je povinen vždy jednat v souladu s interními předpisy CzechTrade, jakožto i obecně závaznými právními předpisy České republiky a Mexika.
3. Poskytovatel je povinen jednat v souladu se zájmy CzechTrade a vystupovat při jednáních s třetími osobami vždy způsobem zajišťujícím ochranu dobrého jména CzechTrade.
4. Poskytovatel je povinen vykonávat služby, jejichž demonstrativní výčet je uveden v odst. 1 článku III. smlouvy, osobně, nedohodnou-li se strany jinak.
5. Poskytovatel je oprávněn nárokovat dohodnutou odměnu podle odst. 2 článku VII. smlouvy za řádnou a včasnou realizaci služeb v souladu s článkem III. této smlouvy.

VII.
ODMĚNA A PLATEBNÍ PODMÍNKY

1. Smluvní strany sjednávají hodinovou odměnu za řádné plnění předmětu smlouvy v souladu s čl. III. této smlouvy ve výši:

295 MXN (dvě stě devadesát pět mexických pesos)

Uvedená částka je maximální a konečná. V rámci plnění předmětu smlouvy se předpokládá, že služby uvedené v článku III. prováděné Poskytovatelem pro CzechTrade budou v rozsahu maximálně do 1740 (tisíc sedm set čtyřicet) hodin po dobu trvání této smlouvy.

2. Odměna bude hrazena CzechTrade na základě Poskytovatelem řádně vystavených faktur majících náležitosti účetního/daňového dokladu za každý příslušný měsíc. Poskytovatel bude provádět fakturaci, a to nejdříve po uplynutí posledního dne v příslušném měsíci a nejpozději do 10. dne měsíce následujícího. Přílohou příslušné faktury bude předem oboustranně odsouhlasený Výkaz činnosti Poskytovatele (viz příloha č. 1 této smlouvy) potvrzený vedoucím ZK.
3. Odměna za dané činnosti bude proplácena v MXN, bezhotovostním převodem na bankovní účet Poskytovatele na základě vystavené faktury v souladu s předchozím odstavcem.
4. Poskytovatel je oprávněn požadovat po CzechTrade proplacení vícenákladů vzniklých v souvislosti s vynaložením finančních prostředků na cestovné, tj. na dopravné (např. autobus, taxi, vlak nebo letadlo) a adekvátní ubytování v rámci povolených cest, vše za předpokladu, že se jedná o cesty předem písemně odsouhlasené ze strany CzechTrade a to v případech, že poskytování služeb dle odst. 1 článku III. si vyžádá jiné místo než je ZK

Mexiko. Toto odsouhlasení bude obsahovat druh nákladu a jeho předpokládanou výši. CzechTrade uhradí Poskytovateli skutečné a prokazatelně vynaložené náklady, které byly předem písemně schváleny, a vyúčtování těchto nákladů vč. dokladů prokazujících jejich vznik a důvodnost bude součástí fakturace dle odst. 2 článku VII.

5. Splatnost jednotlivých faktur uvedených v odst. 2 článku VII. této smlouvy je 14 (čtrnáct) dnů od jejich prokazatelného doručení CzechTrade.

VIII. **ODPOVĚDNOST ZA ŠKODU**

1. V případě, že je v souvislosti s plněním této smlouvy Poskytovateli svěřen majetek, odpovídá Poskytovatel za škodu na takovémto majetku vzniklou, v souladu s ustanovením §2913 a násl. OZ.
2. Poskytovatel prohlašuje, že má uzavřeno adekvátní pojištění pro případ vzniku odpovědnosti za škodu v souvislosti s plněním podle této smlouvy a je připraven tuto skutečnost na výzvu CzechTrade doložit předložením kopie příslušné pojistné smlouvy.
3. Poskytovatel odpovídá za výkon své činnosti v celé výši a shora uvedená pojistka není omezením pro případně vzniklou škodu.

IX. **ZÁKAZ KONKURENCE**

1. Poskytovateli se po dobu trvání této smlouvy zakazuje účastnit se, ať již osobně nebo prostřednictvím jiné osoby, činností konkurujících CzechTrade. Poskytovateli se zakazuje přijímání výhod od zákazníků nebo jinak v souvislosti s jeho postavením nebo činností pro CzechTrade.
2. Za konkurenci ve smyslu této smlouvy smluvní strany považují následující případné aktivity Poskytovatele ve prospěch českých podnikatelských subjektů a to:
 - (i) Poskytovatel nebude vykonávat na účet jakékoliv české právnické, resp. fyzické osoby kromě CzechTrade žádnou činnost, kterou by mohl přímo nebo nepřímo konkurovat CzechTrade;
 - (ii) Poskytovatel neuzavře ani žádnou mandátní ani jinou smlouvu s jakoukoliv českou firmou, na základě níž by byl přímo nebo nepřímo činný v oblasti, která je konkurenční vůči CzechTrade.
3. Pro účely posouzení, zda se jedná o činnost, která by mohla přímo nebo nepřímo konkurovat CzechTrade, se vychází z aktuálního předmětu činnosti CzechTrade a ZK nebo jejich zaměnitelných činností.
4. Zákaz konkurence platí nejen po dobu platnosti této smlouvy, ale také po dobu 6 (šesti) měsíců po jejím skončení, nedohodnou-li se smluvní strany jinak.

X.

OCHRANA DŮVĚRNÝCH INFORMACÍ

Poskytovatel uznává a potvrzuje, že v rámci plnění předmětu smlouvy pro CzechTrade se může setkat s určitými záležitostmi důvěrného charakteru, zejména jako jsou informace týkající se vnitřního členění CzechTrade, jeho organizace práce, ekonomického zázemí, ekonomických a obchodních vazeb, obchodních a ekonomických výsledků, vnějších obchodních vztahů, cenových podmínek a dalších poznatků a dále s osobními či citlivými údaji, s nimiž se během trvání této smlouvy seznámil a které nejsou veřejně přístupné. O tyto údaje bude náležitě pečovat, nezneužije je, nezmění, ani jinak nepoškodí, neztratí, ani neznehodnotí.

1. Uznáváje výše uvedené, se Poskytovatel zavazuje a souhlasí s tím, že:

- (i) uchová v tajnosti veškeré informace, ke kterým se dostane v důsledku své činnosti podle této smlouvy, a nesdělí je jakékoliv třetí osobě, a to jak v době trvání platnosti této smlouvy, tak i do jednoho roku po ukončení spolupráce stanovené touto smlouvou;
- (ii) nepřístupní jakékoliv informace, které se dostanou do jeho držení v důsledku práce pro CzechTrade, jakékoliv třetí osobě, s výhradou zpřístupnění povoleného zákony a jinými právními předpisy, a to jak po dobu trvání této smlouvy, tak i do jednoho roku po jejím skončení;
- (iii) nevyužije jakékoliv informace mající důvěrný charakter ve prospěch svůj či další osoby, a to jak po dobu trvání této smlouvy, tak i do jednoho roku po jejím skončení;
- (iv) pro případ, že se při výkonu plnění předmětu smlouvy dostane Poskytovatel do styku s osobními údaji, bude je ochraňovat a nakládat s nimi v souladu se zákonem o ochraně osobních údajů č. 101/2000 Sb., Nařízením EU 2016/679 (GDPR) a dále právními předpisy země, v níž vykonává svoji činnost, upravujícími nakládání s osobními údaji a jejich ochranu, a to i po ukončení platnosti a účinnosti této smlouvy;
- (v) nebude ke skončení platnosti této smlouvy vlastnit jakékoliv materiály o CzechTrade, které nejsou veřejně přístupné, nebo o jeho klientech nebo partnerech, ať již originály nebo kopie, které sám připravil nebo které se dostaly do jeho držení v průběhu jeho spolupráce s CzechTrade a takovéto dokumenty vrátí, a
- (vi) v dostatečném předstihu před koncem platnosti této smlouvy oficiálně předá vedoucímu ZK příp. pověřenému zástupci CzechTrade veškerou pracovní agendu a to:
 - veškeré podklady k rozpracovaným zakázkám, resp. realizovaným v období platnosti této smlouvy,
 - veškeré podklady k akcím realizovaným v období poskytování služeb pro CzechTrade (plány, informace o stánku, získané kontakty, získané zakázky, atd.),
 - kontakty na české firmy, se kterými byla vedena jednání o případné zakázce pro ZK,
 - důležité kontakty na institucionální místa (asociace, obchodní komory, svazy, veletržní centra, úřady),
 - veškeré zdroje informací o místním trhu a firmách,
 - získané kontakty v elektronické podobě, podklady ke všem realizovaným zakázkám v elektronické podobě, podklady ke všem realizovaným akcím v elektronické podobě, dále zpracované prezentace, zpracované články o průmyslových oborech pro český a kolumbijský tisk, a

- další elektronické podklady, které sloužily k administrativní činnosti zahraniční kanceláře.
2. Obsah této smlouvy a odměna budou považovány za důvěrnou informaci a bude s nimi příslušným způsobem zacházeno. Porušení závazku mlčenlivosti v době trvání této smlouvy je podstatným porušením této smlouvy a opravňuje CzechTrade k odstoupení od smlouvy ve smyslu ustanovení čl. IV., odst. 3 této smlouvy.
 3. V případě, že v důsledku porušení závazku zachovávat obchodní tajemství bude CzechTrade jakýmkoliv způsobem poškozen, bere Poskytovatel na vědomí, že CzechTrade bude požadovat náhradu škody ve smyslu platných právních předpisů.
 4. Poskytovatel je povinen bez zbytečného odkladu upozornit CzechTrade na jakékoliv ohrožení ochrany důvěrných dat a jakýkoliv bezpečnostní incident týkající se těchto dat, nebo osobních údajů spravovaných CzechTrade, o němž se dozví.

XI. **VYŠŠÍ MOC**

1. Vyskytnou-li se události, které částečně nebo úplně znemožní plnění povinností vyplývajících z této smlouvy, je smluvní strana, u níž se vyskytl případ vyšší moci, o tom povinna bez zbytečného prodlení informovat druhou smluvní stranu a společně podniknout vhodné kroky k nápravě.
2. Vyšší mocí se rozumí mimořádné okolnosti zabraňující plnění povinností vyplývajících ze smlouvy, které vznikly až po uzavření smlouvy a jež nemohly být účastníky této smlouvy odvráceny. Pokud vzniknou okolnosti, které mají povahu vyšší moci a znemožní plnění povinností vyplývajících ze smlouvy po dobu delší 30 (třiceti) kalendářních dnů, má druhá strana právo odstoupit od smlouvy bez povinnosti nahradit vzniklou škodu. Za případy vyšší moci se zejména považují stávky, výpadky elektrického proudu či jiných energií, pouliční nepokoje, povstání, záplavy, požáry, zemětřesení nebo podobné kalamity přírodního nebo sociálního rázu.

XII. **SANKČNÍ UJEDNÁNÍ**

1. V případě, že Poskytovatel poruší některou smluvní povinnost stanovenou v odst. 2 a 3 článku VI., nebo čl. IX. a X. této smlouvy, má CzechTrade po souhlasu vedoucího ZK v takovém případě právo účtovat smluvní pokutu ve výši 7 000 MXN (sedm tisíc mexických pesos) za každý případ porušení uvedených ustanovení, a Poskytovatel je povinen ji zaplatit. Zaplacením této smluvní pokuty není dotčen nárok CzechTrade na náhradu škody v plném rozsahu.
2. V případech, kdy CzechTrade (např. interní audit) shledá nedostatky v realizaci činnosti Poskytovatele dle článku III. této smlouvy, na které předtím CzechTrade Poskytovatele písemně upozornil a ten je ve vymezené lhůtě neodstranil, vyhrazuje si CzechTrade právo podle svého výlučného uvážení uplatnit vůči Poskytovateli smluvní pokutu podle stupně

závažnosti zjištěných nedostatků, a to až do částky 7 000 MXN (sedm tisíc mexických pesos). Uplatněním smluvní pokuty není dotčen nárok CzechTrade na náhradu škody podle obecně závazných právních předpisů. Smluvní pokuta je splatná v 15 (patnácti) denní lhůtě ode dne, kdy byla výzva CzechTrade k úhradě účtované smluvní pokuty písemně (e-mailem) doručena Poskytovateli.

3. Při nedodržení lhůty splatnosti faktury dle odst. 5 článku VII. této smlouvy je Poskytovatel oprávněn účtovat CzechTrade smluvní penále ve výši 0,05 % fakturované částky za každý den prodlení.

XIII. **KONTAKTNÍ OSOBY**

1. Smluvní strany jmenují kontaktní zástupce ve věcech plnění této smlouvy. Toto jmenování, případně pozdější změna této osoby musí být oznámena druhé straně písemnou formou, a to doporučenou poštou nebo faxem či elektronickou poštou.
2. Smluvní strany se dohodly na následujících kontaktních osobách:

za CzechTrade:

tel.: [REDACTED]

e-mail: [REDACTED]

za Poskytovatele:

tel.: [REDACTED]

e-mail: [REDACTED]

XIV. **ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

1. Vztahy výslovně neupravené touto smlouvou se řídí příslušnými obecně závaznými právními předpisy České republiky, zejména OZ. Jako výhradní příslušný soud pro řešení sporů vzniklých v souvislosti s touto smlouvou se sjednává vždy obecný soud podle obecně závazných právních předpisů České republiky.
2. Tato smlouva je v souladu s ustanovením § 1758 OZ uzavřena nejdříve okamžikem podpisu jejího písemného vyhotovení oběma smluvními stranami, přičemž nabývá účinnosti dne 15. 2. 2024.
3. Poskytovatel bere na vědomí a výslovně souhlasí s tím, že CzechTrade je oprávněn v souvislosti se svojí zákonnou povinností uveřejnit originál podepsané smlouvy v elektronické podobě, a to bez časového omezení.
4. Jakékoliv změny této smlouvy mohou být provedeny výhradně písemnými dodatky

podepsanými oběma smluvními stranami.

5. Nedílnou součástí této smlouvy je příloha č. 1 „Výkaz činnosti Poskytovatele“.
6. Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech, z nichž dvě obdrží CzechTrade a jedno vyhotovení Poskytovatel.
7. Smluvní strany prohlašují, že se zněním této smlouvy se podrobně seznámily, že tato smlouva je projevem jejich pravé a vážné vůle, nebyla uzavřena v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek a na důkaz toho připojují své podpisy.

V Mexico City, dne 13.2.2024

V Praze, dne 14.2.2024

za Poskytovatele



Lucie Kubová

za CzechTrade



Ing. Radomír Doležal, MBA
generální ředitel

Česká agentura na podporu obchodu/CzechTrade



Výkaz činnosti Poskytovatele

za měsíc

rok

2024**Obchodní firma Poskytovatele:****ZK:****Vedoucí ZK:**

Strávený čas (v hod)	Popis vykonávané činnosti	Poznámky

CELKOVÝ POČET HODIN STRÁVENÉHO ČASU:

Datum:

Podpis Poskytovatele:

Podpis vedoucího ZK: